



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/NOR/CO/18  
19 October 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Шестьдесят девятая сессия  
31 июля - 18 августа 2006 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

Норвегия

1. Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Норвегии, представленные в одном документе (CERD/C/497/Add.1), на своих 1774-м и 1775-м заседаниях (CERD/C/SR.1774 и CERD/C/SR.1775), состоявшихся 10 и 11 августа 2006 года. На своем 1784-м заседании (CERD/C/SR.1784), состоявшемся 17 августа 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует доклад, представленный государством-участником, который отвечает руководящим принципам представления докладов, и дает высокую оценку подробным ответам, данным на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада, а также открытому, откровенному и конструктивному диалогу с делегацией.

3. Комитет с одобрением отмечает тесное сотрудничество с гражданским обществом при разработке этого доклада, а также выступления представителя Норвежского центра по правам человека и омбудсмена по вопросам равенства и запрета дискриминации в ходе диалога с Комитетом.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует тот факт, что в апреле 2006 года государство-участник учредило национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а именно Норвежский центр по правам человека.

5. Комитет с удовлетворением отмечает принятие Закона об омбудсмене по вопросам равенства и запрета дискриминации, а также Суда по вопросам равенства и запрета дискриминации, который вступил в силу в январе 2006 года.
6. Комитет приветствует принятие в 2005 году Закона о Финнмарке, в котором устанавливаются процедуры поощрения права народа саами на участие в процессе принятия решений, касающихся управления земельными и природными ресурсами в районах его проживания.
7. Комитет приветствует вступление в силу в 2006 году поправок к статье 135 а) Уголовного кодекса, цель которых заключается в укреплении защиты от проявлений расовой ненависти, а также новой статьи 100 Конституции Норвегии.
8. Комитет приветствует создание в 2004 году Фонда для народа романи, цель которого заключается в выплате компенсаций лицам, относящимся к народу романи, ставшим жертвами негативных последствий ранее проводившейся политики ассимиляции. Комитет также приветствует заверения делегации в отношении того, что учреждение этого фонда означает обязательство правительства Норвегии впредь не проводить более политику ассимиляции в отношении народа романи.
9. Комитет приветствует создание в 2003 году Норвежского научно-исследовательского центра охраны здоровья меньшинств, задачей которого является пропагандировать наилучшие методы медицинского обслуживания групп лиц, являющихся выходцами из эмигрантской и беженской среды.
10. Комитет также приветствует создание в 2006 году Управления по вопросам интеграции и многообразия, цель которого заключается в поощрении многообразия и улучшения условий жизни иммигрантов посредством мер в области обеспечения занятости, интеграции и участия.
11. Комитет приветствует учреждение 1 января 2004 года Внутреннего окружного суда Финнмарка, в котором используются два языка (саами и норвежский).
12. Комитет с одобрением отмечает, что Норвегия соблюдает требование Конвенции, регулярно представляя свои доклады.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

13. Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе норвежского общества.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов в отношении представления докладов информацию об использовании родного языка в качестве показателя этнических различий наряду с информацией о результатах целевых социальных обследований, проводимых на добровольной основе, при полном соблюдении принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, и напоминает о своей общей рекомендации № 8,**

**касающейся самоидентификации представителей расовых и этнических групп.**

14. Отмечая, что Конвенция была включена во внутригосударственное законодательство Законом о запрете дискриминации в июне 2005 года, Комитет отмечает, что она не была инкорпорирована в это законодательство в силу Закона о правах человека от 1999 года, несмотря на соответствующую просьбу Комитета в своих предыдущих заключительных замечаниях, поскольку при такой процедуре инкорпорации положения Конвенции имели бы преимущественную силу по сравнению с коллидирующими положениями внутреннего законодательства.

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность включения Конвенции во внутреннюю правовую систему на более высоком уровне, с тем чтобы обеспечить примат Конвенции по сравнению с внутренним законодательством в случае коллизии норм.**

15. Отмечая, что государство-участник представило разъяснение в отношении тех трудностей, с которыми оно сталкивается при рассмотрении понятия "раса", содержащегося в Конвенции, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием в Законе о запрете дискриминации конкретных положений в отношении дискриминации по признаку расы (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать в рамках законодательства по вопросам борьбы с дискриминацией, чтобы вопрос о дискриминации по признаку расы надлежащим образом охватывался существующим законодательством и подпадал под мандат омбудсмена по вопросам равенства и запрета дискриминации.**

16. Принимая к сведению замечание государства-участника о том, что формальный запрет может иметь своим нежелательным побочным следствием придание легитимности расистским организациям, Комитет вновь выражает озабоченность в отношении отсутствия в национальном законодательстве какого-либо положения, относящего деятельность в составе расистских организаций к разряду уголовных преступлений и устанавливающего наказание за нее (статья 4 b)).

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 15 по статье 4, согласно которой все положения статьи 4 Конвенции носят обязательный характер, включая объявление незаконными и запрещение всех организаций, распространяющих идею расовой дискриминации и занимающихся подстрекательством к подобным действиям, и вновь рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные положения в целях обеспечения полного соблюдения статьи 4 b) Конвенции.**

17. Комитет выражает озабоченность в отношении того, что Закон о Финнмарке не учитывает особого положения народа восточных саами (статьи 5 и 2(2)).

**Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дальнейшие шаги в соответствии со статьей 2(2) Конвенции и его общей рекомендацией № 23 по вопросу о правах коренных народов и принять специальные конкретные**

**меры по обеспечению надлежащего развития и защиты некоторых групп коренных народов, находящихся в особо уязвимом положении, а именно народа восточных саами, с тем чтобы гарантировать им полное и равноправное осуществление их прав человека и основных свобод, в частности признавать и уважать их самобытную культуру, историю, язык и образ жизни в качестве фактора, обогащающего культурную самобытность государства, а также содействовать их сохранению. Он также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию в отношении Комиссии по делам Финнмарка, а также в отношении проекта конвенции о северных саами.**

18. Комитет выражает озабоченность в отношении того, что, согласно Закону об иммиграции, негражданин может быть взят под стражу по подозрению в представлении заведомо ложных сведений о своей личности. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что максимального срока содержания под стражей не предусматривается и что, согласно сообщениям, некоторые неграждане могут содержаться под стражей в течение более года (статья 5 а)).

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 по вопросу о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и свою общую рекомендацию № 30 по вопросу о дискриминации неграждан и рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы лишение свободы применялось лишь на основании указанных в законе объективных обстоятельств, таких, как угроза бегства обвиняемого, угроза того, что данное лицо может уничтожить доказательства или оказать влияние на свидетелей, или же угроза серьезного нарушения общественного порядка. Он также рекомендует, чтобы находящиеся под стражей лица пользовались всеми правами, которыми они наделены согласно соответствующим международным нормам.**

19. Отмечая важное значение хорошего владения государственным языком в качестве средства, обеспечивающего участие в жизни общества, Комитет выражает озабоченность в отношении жесткого характера содержащихся в новом Законе о гражданстве требований в отношении знания языка, предъявляемых к кандидатам на получение гражданства Норвегии (статья 5 d) iii)).

**С учетом своей общей рекомендации № 30 Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы конкретные группы неграждан не подвергались дискриминации, и уделить надлежащее внимание вопросу о факторах, которые могут препятствовать натурализации лиц, проживающих в стране в течение длительного времени или на постоянной основе.**

20. Признавая усилия государства-участника в области занятости, включая План действий по интеграции и включению иммигрантов жизнь общества, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в отношении высокого уровня безработицы среди иммигрантов (статья 5 e) i)).

**Признавая трудности, связанные с интеграцией иммигрантов, Комитет с учетом своей общей рекомендации № 30 рекомендует государству-участнику принимать более эффективные меры по ликвидации дискриминации в отношении неграждан, в том что касается условий работы и профессиональных требований, включая отмену правил и практики в области найма, преследующих дискриминационные цели или имеющих дискриминационные последствия. Комитет также выносит рекомендацию в отношении того, что следует в полной мере осуществлять на практике законодательство, запрещающее дискриминацию в области найма и любую дискриминационную практику на рынке труда, а также принимать дальнейшие меры по сокращению уровня безработицы среди иммигрантов в государстве-участнике.**

21. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что во многих муниципалитетах не обеспечивается достаточная защита от заболеваний в учреждениях здравоохранения для лиц, просящих убежища, беженцев и лиц, воссоединившихся со своими семьями (статья 5 e) iv)).

**С учетом своей общей рекомендации XXX Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения права неграждан на определенный уровень физического и умственного здоровья, в частности путем улучшения для них доступа к службам системы здравоохранения, занимающимся вопросами профилактики, лечения и паллиативной терапии.**

22. Комитет выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем отсева учащихся из числа детей иммигрантов из общеобразовательных школ старшей ступени (статья 5 e) v)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по увеличению числа детей - выходцев из иммигрантской среды, проходящих обучение в общеобразовательных школах старшей ступени. С учетом своей общей рекомендации XXX Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы государственные учебные заведения были открыты для неграждан и детей мигрантов, не имеющих документов, которые проживают на территории государства-участника. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение плана действий по борьбе с отсевом учащихся из общеобразовательных школ старшей ступени на 2004-2006 годы.**

23. Комитет рекомендует государству-участнику по-прежнему учитывать соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах дальнейших действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
25. Комитет призывает государство-участник продолжать организацию учебных программ для работников судебных органов, сотрудников правоохранительных учреждений, преподавателей, социальных работников и других государственных служащих с целью ознакомления их с положениями Конвенции.
26. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.
27. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать свои доклады с момента их представления, а также публиковать аналогичным образом замечания и рекомендации Комитета в отношении этих докладов.
28. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно выполняет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 17, 19 и 21 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета.
29. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой девятнадцатый периодический доклад вместе с двадцатым периодическим докладом в одном документе не позднее 5 сентября 2009 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

- - -